



LA LIGA DE LA  
**Esperanza**

Lírica con pinta,  
*flow* y metáforas



**USAID**  
DEL PUEBLO DE LOS ESTADOS  
UNIDOS DE AMÉRICA

**UNIBE**  
LEADING GLOBAL EDUCATION

**Proyecto Leer**



**sm**

Investigación: Laura V. Sánchez-Vincitore (UNIBE/ Proyecto de la USAID Leer)  
Coordinación pedagógica: Cledenin Veras (UNIBE/ Proyecto de la USAID Leer)  
Gestión editorial: Denise Pineda Martínez, Mónica Volonteri (SM)  
Diseño de la colección: Mylen Ng, Seily Ruiz (SM)  
Edición de ilustración: Wi-Hen Fung (SM)

© SM, 2021

Frank Félix Miranda n.º 39  
Ensanche Naco, Santo Domingo  
República Dominicana

© Agencia de los Estados Unidos para  
el desarrollo internacional (USAID),  
2021 Estados Unidos de América

ISBN: 978-9945-17-862-3  
Hecho en República Dominicana

No está permitida la reproducción total o parcial de este libro, ni su tratamiento informático ni la transmisión de ninguna forma o por cualquier otro medio, ya sea electrónico, mecánico, por fotocopia, por registro u otros medios, sin permiso previo y por escrito de los titulares del copyright © 2021, USAID y SM.

# Lírica con pinta, *flow* y metáforas

Textos de Ania Colón

Ilustraciones de Henry Cid



**USAID**  
DEL PUEBLO DE LOS ESTADOS  
UNIDOS DE AMÉRICA

**UNIBE**   
LEADING GLOBAL EDUCATION



---

**Proyecto Leer**

Mientras la Tierra gira, la comunidad de Villa Esperanza se enfrenta cada día a nuevos desafíos. Para enfrentarlos cuenta con la Liga de la Esperanza.

**Wilkin**

Reflexivo  
y muy  
lector



**Belkys**

Ágil e  
inteligente



Ashly

Inmensamente  
buena



Yoel

Creativo  
y generoso



Caía la tarde en Villa Esperanza. Yoel caminaba rumbo al colmado de don Domingo. Iba a encontrarse con Dubai La Fragancia, el dembowsero. Dubai quería enseñarle a Yoel su última lírica.

Cuando llegó al colmado, Yoel halló a Dubai y a unas señoras conversando. Ni bien comenzó a sonar la música las mujeres empezaron a comentar:

–Ese tucutún tucutún a mí me enferma –se quejó doña Ángela.

–¿Y se entiende lo que dice? –preguntó una señora.

–No, mi doña, eso ni letra tiene –dijo otra.

La conversación casi se volvía una discusión.

–El dembow es lo que les gusta a los jóvenes de hoy –dijo otra de las señoras–. Esa música tiene buen ritmo y es muy contagiosa.

–¡Eso no es música y no deberíamos permitir que se escuche en Villa Esperanza! –argumentó doña Ángela, un poco enojada.





Cuando terminó de sonar la canción, Dubai La Fragancia le dijo a Yoel:

–Mi poeta, este disco que acabas de escuchar nació pegado. Quiero que leas bien la lírica.

Dubai le entregó una hoja a Yoel y volvió a sonar la canción. La música tenía *flow* y las letras contaban experiencias diarias de Villa Esperanza.

Dubai La Fragancia insistía emocionado:

–Con estos versos el grupo se pega porque se pega. Dime, ¿le llegaste a la lírica? Escucha:

*Desde chiquitico en la calle buscando lío,  
no barajemos vuelta, ando buscándome lo mío.*









Yoel buscaba las palabras para dar su opinión a Dubai. No quería hacerlo sentir mal o desanimarlo.

–La música tiene un buen ritmo –comentó Yoel–. Sin embargo, tengo mis dudas con la letra.

–¡No me digas eso! Esas letras tienen pámpera. Don Domingo ha puesto el disco varias veces aquí en el colmado y los muchachos dicen que esos versos bajaron picante –dijo el dembowsero.

–Sí, los versos están buenos y tienen rima. A los niños y adolescentes nos gusta mucho este tipo de música. Pero a veces las letras tienen violencia o groserías o palabras que solo ustedes comprenden. Pienso que si cambias las letras podrías tener más seguidores que disfruten de tu música y tus líricas –aconsejó Yoel a Dubai La Fragancia.



-Pero hazme el coro, Yoel, eso está zanahoria.  
Te digo que se pega porque se pega, hasta las abuelas  
van a bailar y cantar -insistió el dembowsero.

-Te repito, Dubai, la música me encanta, es muy  
contagiosa y hace que uno mueva los pies hasta sin  
querer. Creo que sería bueno cambiar las letras un  
poco para que todos comprendamos lo que quieres  
decir -le contestó Yoel.





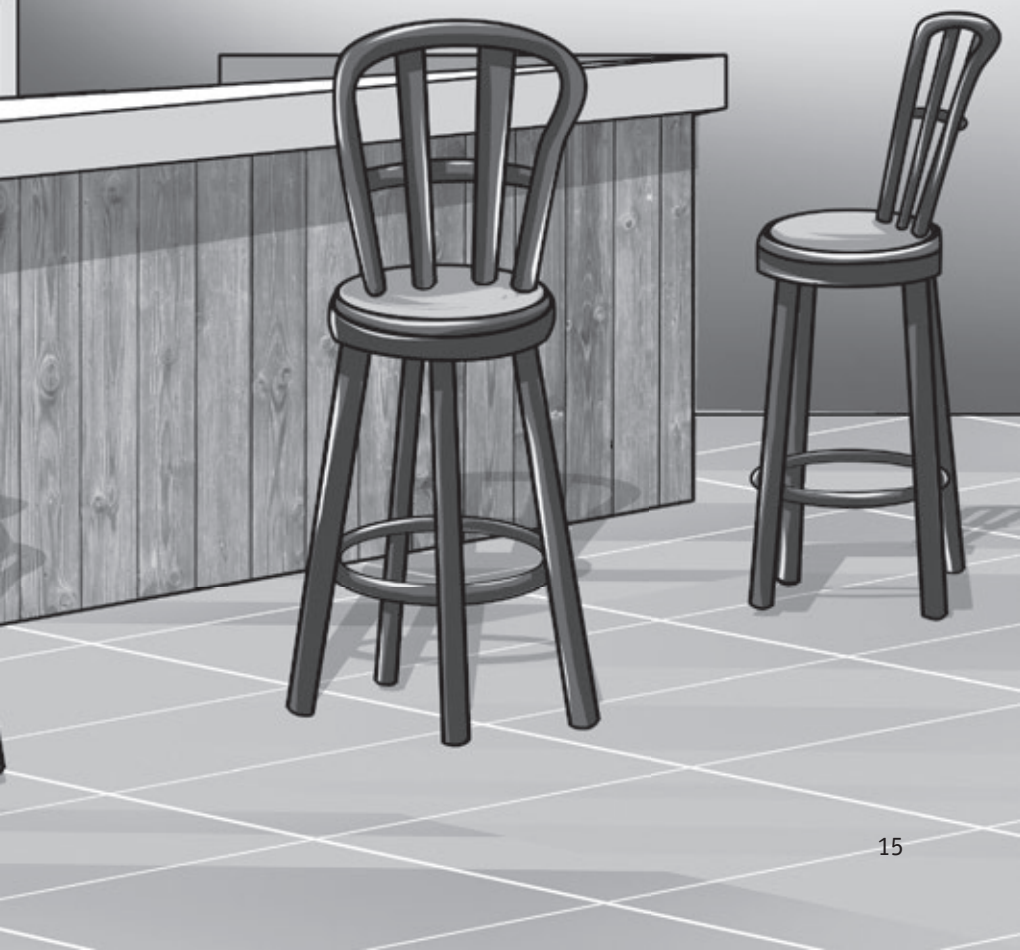


Dubai se había quedado pensativo. Su sueño era ser un famoso dembowsero. Finalmente se decidió:

–Quiero pegar por el *flow*, pero también por la lírica. Dame una ayudita ahí, mi hermano, con las letras arregladas el grupo saltará a lo grande.

–Y ya sé quiénes podemos ayudarte –dijo Yoel.

–¿Y quién más? –agregó don Domingo que había seguido de cerca la conversación– ¡La Liga de la Esperanza!



Al día siguiente, los miembros de la Liga estaban reunidos en casa de Belkys, trabajando en un proyecto de ciencias. Fue en ese momento que Yoel les contó a sus amigos sobre su encuentro con Dubai La Fragancia y la conversación acalorada entre doña Ángela y las señoras del barrio.

–Amigos, debemos ayudar a los muchachos del grupo de dembow –dijo Yoel.

–Sí, ¿pero cómo vamos a ayudarlos a cambiar esas letras tan agresivas y con tanto tigueraje?

–preguntó Ashly.

–El dembow tiene unas características musicales muy particulares, por algo es el ritmo más contagioso del Caribe –dijo Wilkin.









–¡Tengo una idea! –exclamó Belkys–  
¿Y si contactamos a La Poet?

–¿Quién es ella? –preguntó Ashly.

–Ella es Lisa Minyeti, una gran poeta de Villa Esperanza. Ha ganado muchos premios y reconocimientos. Su retrato está en la Galería del ayuntamiento –respondió Belkys entusiasmada.

–¿Y cómo nos comunicamos con ella?

–intervino Yoel.

–Ella vive fuera, creo que en Nueva York.

El profesor de Literatura organizó una conversación por Zoom con ella y los de sexto de Secundaria. El profe nos podría dar su contacto –afirmó Belkys.

–Me parece una excelente idea para ayudar a Dubai la Fragancia –agregó Wilkin.



Al día siguiente, la Liga de la Esperanza le contó al profesor de Literatura su idea para ayudar al líder del grupo de dembow.

–Por supuesto que les puedo a ayudar.

Voy a enviarle un mensaje a La Poet explicándole lo que me han contado. Desde que ella me responda les dejo saber. ¡Qué bueno que podamos ayudar a estos chicos! Su música es muy pegajosa pero las letras hay que revisarlas –dijo el profesor.

–Sí profe, imagínese que además del *flow* se le entienda lo que dicen –dijo Ashly.

Y todos rieron con ganas.





Lisa Minyeti aceptó encantada. La idea de colaborar con un dembowsero de su querida Villa Esperanza le ilusionaba muchísimo. Podría aportar a su comunidad parte de lo que había aprendido.

Los miembros de la Liga se reunieron con Dubai La Fragancia para darle la noticia de que La Poet lo ayudaría con las letras. Dubai aceptó. Estaba muy entusiasmado.



Yoel le explicó a Dubai que Lisa Minyeti se comunicaría con él a través de una videollamada por Zoom y que le enviaría el link por WhatsApp.

–¿Tú le diste mi contacto a La Poet, colega? –preguntó Dubai.

–Pero claro que clarinete –respondió Yoel.

Dubai La Fragancia había reflexionado y quería cambiar la lírica de sus canciones para llegar a personas de todas las edades.



Cuando llegó el día del Zoom, Wilkin y Ashly se conectaron desde sus casas. Yoel y Belkys fueron al centro de Internet. Dubai se conectó desde su celular. Todos estaban emocionados, iban a hablar con una poeta famosa y muy querida.

En cuanto Lisa Minyeti apareció en la pantalla los saludó:

–¡Hola, chicos! Me encanta poder hablarles. Cuéntenme en qué puedo serles útil.





–Deseamos ayudar a Dubai La Fragancia y a su grupo de dembow – explicó Wilkin.

–Su música es muy buena, pero hay que mejorar la lírica –agregó Belkys.

–Me parece muy interesante, ese ritmo es muy atractivo por sus rimas y repeticiones. Imagínense que además lo llenemos de comparaciones y metáforas... –se emocionó La Poet.





–Cuéntame, Dubai, ¿qué opinas? –preguntó La Poet.

Dubai La Fragancia respondió en verso:

*Estos muchachones  
me dieron la cotorra  
de que debo mejorar.  
Y como sé que ellos son  
de lo mío personal  
me dejo asesorar.*

–Enhorabuena, Dubai, veo que rimas bien –dijo La Poet, sonriendo.

–¡Ah! De eso sí sabe él –dijo Yoel.

–¡Excelente, chicos! Compártanme las letras por el chat. Vamos a trabajar juntos –propuso Lisa.  
El dembowsero estaba feliz.

Durante varias semanas los miembros de la Liga de la Esperanza y Dubai La Fragancia se reunieron con Lisa Minyeti. Ella les mostraba maneras diferentes de escribir usando rima, comparaciones, metáforas, repeticiones y mucho más.

–Para aprender a escribir de forma poética –les explicaba La Poet– hay que leer mucha poesía. Comiencen con nuestros poetas: Pedro Mir, Salomé Ureña, Manuel del Cabral, Alexis Gómez, Natacha Battle. ¿Comprenden lo que les digo?

–Claro, mi Poeta, la idea es decir lo mismo, pero con palabras domingueras, y esas palabras están en los libros. En vez de decir: “Donde frene La Fragancia no existe competencia, par de palomo que se ponen a bloquearme la frecuencia”, digo “Donde llega La Fragancia no existe competencia, los muchachones a mí me llaman señor y me hacen reverencia” –rimó Dubai.

–Eso es, vas muy bien, ahora necesitamos un poco más de poesía –aconsejó La Poet.





En la última reunión que tuvieron con La Poet todos agradecieron y dieron sus opiniones.

–Pues yo creo que seré la fan número uno de Dubai –dijo Belkys.

–Hasta a las personas mayores les va a gustar –comentó Wilkin.

–Poeta, gracias por todo el apoyo que nos ha dado, las líricas bajarán con pinta, *flow* y metáforas –dijo Yoel.

–Estoy de acuerdo –afirmó Ashly.

–Vamos a dar un numerito bacano para todos en el barrio –concluyó Dubai La Fragancia.





Unas semanas más tarde toda Villa Esperanza disfrutaba del nuevo tema de dembow. Dubai La Fragancia y su grupo ofrecían un pequeño concierto a toda la comunidad frente al colmado de don Domingo.

Atardecía y los miembros de La Liga de la Esperanza se sumaban a las voces alegres que entonaban la canción.







*Desde chiquitico en la calle  
y sin buscarme lío,  
no barajé trabajo serio  
para hacerme de lo mío.*

*No me llama la atención  
el saco de botellas,  
ni la feria, ni las prendas  
por las que tú te peleas.  
Yo no tengo papeleta,  
ni montura, ni jeepeta,  
yo tengo buenos amigos  
y eso ya es gran diferencia.*

*Donde llega La Fragancia  
no existe competencia.  
A mí me llaman señor  
y me hacen reverencia.*

*Los demás son de los míos  
aunque interrumpen mi frecuencia.  
Después de todo hay mucho espacio  
para más que mi presencia.  
No invente conmigo,  
conmigo no, no, no.  
Yo solo soy un joven  
buen trabajador.*



*Aquí en Villa Esperanza  
el sol se quiere arropar,  
vamos a seguir cantando  
como un radio, sin roncar.*



**Asegúrate de que no se te escape ningún detalle de esta historia que acabas de leer...**

Primero busca tu diario de lectura y un lápiz.

**Wilkin está interesado en comprender mejor esta historia y necesita tu ayuda.**

**1.** Explica a tu manera qué significan estas palabras en la historia.

- a. Lírica
- b. Desanimar
- c. Groserías
- d. Enhorabuena
- e. Comparaciones
- f. Metáforas

**2.** Selecciona la explicación correcta para cada expresión.

- a. Caía la tarde en Villa Esperanza.
  - Había mucho ruido en Villa Esperanza.
  - Se hacía de noche.
  - Se prendieron las luces de la calle.



- b.** Ese tucutún, tucutún a mí me enferma.
- Doña Ángela se contagió de gripe.
  - A doña Ángela le molesta el ritmo del dembow.
  - El tucutún es un virus.
- c.** Esos versos bajaron picante.
- Los versos tienen pimienta.
  - A la gente le gusta las letras de la canción.
  - Los versos se cayeron al piso.
- d.** La conversación acalorada entre doña Ángela y las señoras del barrio.
- Doña Ángela tiene calor.
  - Doña Ángela y las señoras del barrio tienen opiniones diferentes sobre el dembow.
  - Doña Ángela y las señoras vecinas hablan sobre el calor que hace en Villa Esperanza.
- 3.** Explica el sentido de los siguientes versos.
- a.** Estos muchachones  
me dieron la cotorra  
de que debo mejorar.  
Y como sé que ellos son  
de lo mío personal  
me dejó asesorar.

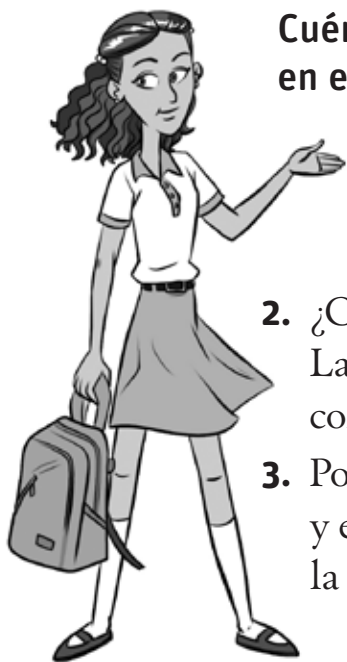
- b.** No me llama la atención  
el saco de botellas,  
ni la feria, ni las prendas  
por las que tú te peleas.  
Yo no tengo papeleta,  
ni montura, ni jeepeta,  
yo tengo buenos amigos  
y eso ya es gran diferencia.

**Belkys, que siempre va tan rápido, olvidó algunos detalles. Ayúdala a recordar.**

- 1.** Organiza las acciones de acuerdo al orden en que se cuentan en la historia.



- a.** La Poet enseña a Dubai a componer líricas a través de Zoom.
- b.** Doña Ángela se molesta por las letras de las canciones de Dubai.
- c.** Yoel aconseja a Dubai para que mejore sus líricas.
- d.** La Liga le pide al profesor de Literatura el contacto de La Poet.
- e.** El grupo de Dubai lanza su nuevo tema en el colmado de don Domingo.



**Cuéntale a Ashly qué sentiste tú en estos momentos de la historia.**

- 1.** Imagina que eres Dubai y Yoel te aconseja sobre las líricas. ¿Cómo te sentirías?
- 2.** ¿Cómo crees que se sintió La Poet cuando ayudaba a Dubai con las líricas? ¿Por qué?
- 3.** Ponte en el lugar de doña Ángela y explica por qué le molesta la letra del dembow de Dubai.

**A Yoel le gusta imaginar y ver las cosas desde diferentes puntos de vista. Al igual que Yoel, expresa, interpreta y recrea estas situaciones de la historia.**

- 1.** Escribe tu propia lírica para un dembow usando los consejos de La Poet. Puedes escoger entre estos temas:
  - a.** Tu mamá
  - b.** Tu abuelo
  - c.** Tu comunidad
  - d.** Tus mejores amigos o amigas.





18

Dubai La Fragancia, el dembowsero de Villa Esperanza, tiene muy buen ritmo pero sus líricas desagradan a algunas vecinas y personas mayores. Yoel aconseja a Dubai para que cambie sus letras. Dubai, con ayuda de la Liga, se contacta por Zoom con Lisa Minyeti, La Poet. El resultado es asombroso. Las líricas no solo tienen *flow*, sino que ahora gustan a todos.

### Tipología textual

- Narración literaria
- Diálogo
- Poesía

205981

ISBN 978-9945-17-862-3



9 789945 178623